



Совет Безопасности

Distr.: General
16 February 2021
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 15 января 2021 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим сообщение президента Колумбии Ивана Дуке Маркеса от 13 января 2021 года, в котором он затрагивает вопрос о дополнении мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии (см. приложение).

(Подпись) Гильермо **Фернандес де Сото**
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 15 января 2021 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

Богота, 13 января 2021 года

Имею честь обратиться к вам по вопросу о дополнении мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии, утвержденного резолюцией [2366 \(2017\)](#) Совета Безопасности от 10 июля 2017 года.

В настоящее время этот мандат предусматривает контроль за осуществлением разделов 3.2 и 3.4 Заключительного соглашения о прекращении конфликта и установлении стабильного и прочного мира, подписанного колумбийским государством с бывшей организованной вооруженной группой Революционные вооруженные силы Колумбии — Армия народа (РВСК-АН), которые касаются социальной, экономической и политической реинтеграции, а также мер личной и коллективной безопасности и мер защиты общин и общественных организаций.

В этой связи и в соответствии с пунктом 3 резолюции [2545 \(2020\)](#) от 25 сентября 2020 года, в котором говорится, что Совет Безопасности «напоминает, что Заключительное соглашение предусматривает роль Контрольной миссии в части проверки соблюдения приговоров, вынесенных в рамках Специального суда по вопросам мира, и выражает свою готовность оперативно рассмотреть вопрос о включении этой задачи в мандат Контрольной миссии», правительство Колумбии, проведя надлежащие консультации с соответствующими учреждениями, просит Совет Безопасности дополнить мандат Контрольной миссии в Колумбии, с тем чтобы она могла оказывать поддержку Трибуналу по вопросам мира Специального суда по вопросам мира в выполнении задачи по осуществлению контроля за любыми выносимыми им «восстановительными приговорами».

Цель такого контроля за соблюдением будет заключаться в том, чтобы установить: i) соблюдают ли лица, в отношении которых вынесены приговоры, условия своих приговоров; и ii) создают ли национальные и местные органы власти необходимые условия для выполнения положений приговоров, вынесенных Специальным судом по вопросам мира, в соответствии и в неразрывной связи с осуществлением других компонентов Соглашения и норм, на основе которых оно применяется.

По вопросам, относящимся к ее компетенции, Контрольная миссия будет представлять Специальному суду по вопросам мира соответствующую информацию, которая должна касаться индивидуальных приговоров и общего порядка их применения с указанием конкретной информации о их взаимосвязи с условиями, касающимися правосудия, установления истины, возмещения ущерба и гарантий неповторения. В информации, представляемой Контрольной миссией Специальному суду по вопросам мира, должен указываться прогресс или отсутствие прогресса в выполнении различных компонентов вынесенных приговоров, но при этом в ней не должны содержаться оценки решений, принятых Специальным судом, с юридической точки зрения или с точки зрения их соответствия международным стандартам. Такая информация может также передаваться другим органам власти, имеющим соответствующую юрисдикцию.

Миссия будет выполнять полностью независимую функцию по предоставлению поддержки Камере первой инстанции Трибунала по вопросам мира, по ее просьбе, в координации с национальными и местными структурами, которые могут оказывать ей помощь в осуществлении надлежащего наблюдения и контроля в соответствии с законодательством. В этой связи за обеспечение координации будет отвечать Канцелярия советника президента по вопросам стабилизации и консолидации, которая будет действовать совместно с Министерством национальной обороны в отношении дел, касающихся сотрудников сил безопасности, поскольку согласно соответствующим нормативным положениям, в частности согласно Закону 1957 от 2019 года, эти дела будут находиться под надзором подчиненного Министерству национальной обороны подразделения, отвечающего за оказание поддержки Трибуналу по вопросам мира по его просьбе.

Решительная поддержка Колумбии со стороны Организации Объединенных Наций будет иметь важное значение для обеспечения того, чтобы на соответствующих территориях продолжалось осуществление договоренностей между сторонами в целях их успешного выполнения.

Выполнение дополнительных функций, которые будут возложены на Контрольную миссию в соответствии с расширенным мандатом, запрошенным в настоящем сообщении, начнется с того дня, когда Специальный суд по вопросам мира вынесет свой первый восстановительный приговор. Сроки действия этого мандата могут продлеваться по мере необходимости в соответствии со сроками приговоров. Следует отметить, что сторона, представленная Революционными вооруженными силами Колумбии (РВСК), выразила свое согласие Специальному представителю Генерального секретаря и главе Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии Карлосу Руису Массье в отношении положений, изложенных в настоящем сообщении.

От имени моей страны я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить особую признательность членам Совета Безопасности и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за их неизменную поддержку процесса стабилизации и миростроительства, осуществляемого под руководством национального правительства.

(Подпись) Иван Дуке **Маркес**
Президент Республики Колумбия